

電話の新設 一般加入電話

NTT西日本を利用する場合、0120-064337

に電話をかけて申し込みます。

申し込みには、氏名・住所を証明するもの

(パスポートや在留カード、運転免許証など)が必要です。申し込み時に、工事日を決めます。

電話の契約は有料で、利用する回線やサービスの種類によって、加入時の一時金や

月々の回線使用料等の費用は異なります。い

ろいろな割引プランや付加サービスがある

ので、詳しいことはNTT西日本に尋ねるか、

ホームページを見てください。

(参考)

NTT 西日本 0120-064337 (英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、韓国語)

9:00~17:00 (日曜日、祝日、12月29日~1月3日はサービスなし)

NTT西日本URL (英文)

http://www.ntt-west.co.jp/index_e2.html

NTT西日本の他にもいくつかの電話会社があり、それぞれ提供するサービス、利用できる地域や料金体系が異なります。

詳細は、各社に照会してください。

主な電話会社一覧 p.65参照



Setting up a telephone line

Connecting a Landline

Contact the Nippon Telegraph and Telephone West Corporation (NTT West) by dialing 0120-064337 to apply for a line.

Certificate of your name and address (e.g. passport, Residence card or drivers' license) is needed to establish an account with the telephone company. A date will be set for creating a connection to the network and related works.

You must pay for a telephone line. Monthly charges for the line usage and an initial fee can vary depending on the types of your contract. Numerous discount plans are available.

Contact NTT for the detail information, or consult NTT West's English language website:

NTT West Information 0120-064337 Service available in English, Portuguese, Spanish, Chinese, Korean. 9am to 5pm Monday through Friday (Closed Sunday, National Holidays and New Year's Holidays [Dec.29 to Jan.3])

There are some other telephone companies. For further information on the services offered, costs and areas of coverage, please directly consult with those companies. (See page 65 for a list of telephone companies)

電話のかけ方

国内へかけるとき

電話番号は、「市外局番+市内局番+加入者番号」の3組の数字からできています。例

えば、(一財)岡山県国際交流協会

の電話番号は、市外局番 (086) - 市内局番

(256) - 加入者番号 (2914) です。同一区

域内への電話は、市外局番は不要です。

国際電話をかけるとき

・マイラインに登録している場合には、各電話会社に問い合わせてください。

・マイラインに登録していない場合には、「電話会社の識別番号+010+相手国番号+先頭の0を省いた相手の地域番号+相手方の番号」の順序でダイヤルします。

マイライン登録

これは、市内・同一県内の市外・県外・国際通話にそれぞれ利用する電話会社をあらかじめ登録しておけば、その会社の識別番号を

いちいちダイヤルする必要がない電話会社

選択サービスです。(登録時のみ有料。)

各電話会社P65に問い合わせてください。

Using the Telephone

Domestic Calls

The telephone number is a combination of the city's area code, local telephone exchange number, and the client number. For example, the OPIEF's phone number consists of three parts: 086 (area code) - 256 (locale number) - 2914 (client number). The area code is not necessary for a call within the same city.

International Calls

If you have registered My Line service, ask your telephone carrier. If you have not yet registered a My Line account, you have to dial first your preferred telephone company's access code + 010 + country code + area code without 0 at the head + client number.

Preferred Telephone Carrier (My-line Registration)

By registering a preferred telephone carrier (my-line) for calls inside the same city / outside the city in the prefecture / to another prefecture / international calls, users can make calls with their preferred telephone company without having to dial the company's access code each time. (There is an initial registration charge.)

For more information, contact the telephone companies on page 65

おも くにばんごう にほん じ さ
主な国番号と日本との時差

Sample Country Codes, Time Differences and Charges from Japan

くに 国	Country	くにばんごう 国番号 Country Code	にほん じ さ 日本との時差 Time Difference (hours)
アメリカ	USA	1	-14~-17
イギリス	UK	44	-9
ブラジル	Brazil	55	-12~-14
オーストラリア	Australia	61	-1~+1
インドネシア	Indonesia	62	-2~0
フィリピン	Philippines	63	-1
タイ	Thailand	66	-2
かんこく 韓国	South Korea	82	0
ちゆうごく 中国	China	86	-1
ベトナム	Vietnam	84	-2
インド	India	91	-3:30

おも でんわがいは と あ さき
主な電話会社と問い合わせ先 Major Telephone Companies

かいしゃめい 会社名 Company's Name	といあわ さき 問合せ先 Enquiries
にしにほん しな い どういつけんない しがつうわ NTT西日本 (市内・同一県内の市外通話のみ)	116
NTT West (for calls within the same city/prefecture only)	0800-2000116 (携帯から)
NTT コミュニケーションズ NTT Communications	0120-506506
KDDI KDDI CORPORATION	157 0077-7-111
ソフトバンク SOFTBANK .Corp.	0088-82
Y!mobile (ワイモバイル)	0570-039-151 (9:00~20:00)
らくてん 楽天コミュニケーションズ Rakuten COMMUNICATIONS	0120-962-555 (9:00~18:00)

こうしゅうでんわ
公衆電話

こうしゅうでんわ えん えん こうか
 公衆電話は、10円・100円の硬貨、テレ
 フォンカードなどを使って利用するこ
 とができます。ただし、100円硬貨を使用した
 ときは、つりせんは出ません。

こうしゅうでんわ こくさいでんわ
 公衆電話から国際電話をかけるときは、
 「国際通話兼用公衆電話」と表示されて
 いる電話を利用してください。

きんきゅうじ じゅわき あ きんきゅうつうほう
 緊急時には、受話器を上げ、緊急通報
 ボタンを押したあと、110番等を押すと
 使えます。(無料) 災害時には優先電話に
 なります。

かくしゅあんないばんごう
NTTの各種案内番号

- 電話の新設・移転・各種問い合わせ
 TEL : 116
- 電話の故障
 TEL : 113
- インターネットに関する問い合わせ
 TEL : 0120-444113
- 電話料金に関する問い合わせ
 TEL : 0800-333-5550
- 携帯番号案内 (有料)
 TEL : 104
- 携帯からの請求
 TEL : 0120-747488
- 携帯からの請求
 TEL : 0120-747488

Public Telephones

Public payphones accept 10 or 100 yen coins and telephone cards. However, no change is returned if you use 100 yen coins. When making international calls from a public phone, use the phones with an “International & Domestic” panel. In case of emergency, toll-free calls can be made by, at first, picking up the phone, and then, pressing the emergency call button, and finally, pressing 110 or other emergency numbers. During disasters, these phone calls get priority over other calls.

NTT's Helplines

- New telephone accounts, changing address, general enquiries:
 TEL:116 / TEL: 0800-2000116 (calling from mobile / PHS)
- Reporting faults:
 TEL: 113 / TEL: 0120-444113
- Inquiries about Internet
 0120-116116
- Telephone directory service:
 TEL: 104 (charges entailed)
- Fee enquiries :
 TEL: 0800-333-5550 (about the charges payable to NTT Finance)
- TEL: 0120-747488(about the charges payable to NTT WEST)

でんわりようきん しはらいかた
電話料金の支払い方

よちあきんこうざ じどうふりかへ
 預貯金口座からの自動振替クレジットカード
 カード支払い、金融機関窓口やコンビニ
 エンスストアより支払いできる請求書
 支払いがあります。

プリペイドカード (テレフォンカード)

こくないせんようのカードや、こくさいでんわ
 国内専用のカードや、国際電話がかけら
 れるカードが販売されています。

けいたいでんわ
携帯電話

げんざい にほん けいたいでんわ
 現在、日本では、携帯電話がほとんどの
 地域で使えます。

けいたいでんわ きしゆ りようきん
 携帯電話の機種やサービス、料金

プランなどは会社により異なります。

こくさいでんわ つか こうにゆうじ
 国際電話に使えるかどうかは、購入時に

かくにん
 確認してください。

おも けいたいでんわがいしや
【主な携帯電話会社 Major Mobile Telephone Companies】

NTT	151 (ドコモ携帯電話から from docomo mobiles)
ドコモ	0120-800-000 (他会社携帯電話、固定電話から from other carriers' mobiles or land-line phones)
au	157 (au携帯電話から from au mobiles)
	0077-7-111 (他会社携帯電話、固定電話から from other carriers' mobiles or land-line phones)
	0120-959-472 (英語 English) / 0120-959-473 (ポルトガル語 Portuguese) 0120-959-476 (中国語 Chinese) / 0120-959-478 (韓国語 Korean)
SoftBank	157 (ソフトバンク携帯電話から from SoftBank Mobiles)
	0800-919-0157 (他会社携帯電話、固定電話から from other carriers' mobiles or land-line phones)

でんわ
IP電話

インターネットを活用した新しい電話
 サービスです。

110番、119番などの緊急通報やNTTの
 3桁の番号サービスには使えませんが、同
 じ提携グループ内では通話料が無料で、
 また、長距離や国際通話料金が一般電話
 よりも割安です。

おも でんわがいしや インターネットのプロバ
 イダーがサービスを提供しています。

IP Telephones

IP Telephones are a new type of telephone that relays through the internet.

These telephones cannot put you through to emergency services such as 110 and 119 or the services on 3 digits numbers provided by NTT, but calls within the same telephone network are free, and long distance and international calls are cheaper than traditional landlines.

These services are generally supplied by the major telephone companies or by internet service providers.